

西班牙牙

張鐵生著

5491



生活書店發行

牙 班 西 在

每冊實價國幣貳角
外埠酌加郵費

著者 張 鐵 生

發行者 生活書店

漢口：交通路六十三號
廣州：漢民路五十一號
重慶：武術街三十一號
上海：福州路三八四號
西安：長安路
桂林：貴陽路
宜昌：萬壽路
香港：南昌路
南京：大木

印刷者 生活印刷所

「版權所有，不准翻印」

中華民國二十七年七月初版(漢)

牙 班 西 在

著 生 鐵 張

行 發 店 書 活 生 北 各

月 七 年 七 十 二 國 民 華 中

序

這不是一本游記，同時又的確確是記戰鬥中的西班牙中的旅行，這話怎樣解釋的呢？我覺得無須多管它，讀者讀了這本書以後自然會這樣的感覺的。

西班牙是在火燄中，今日到西班牙去的異國人，大概只有兩類人罷，一類是去幫兇的，一類是爲了人類和平，正義，作爲自己的責任去參加自由之戰的，以外似乎再找不到另一種有『閑情逸致』去玩那裏的『山光水色』的雅人了。

鐵生先生自然是屬於第二類的人，他是『心頭抱着一團烈火』到西班牙去的，但他並沒有直接參加到國際縱隊中去，他仍是一個旅客，然而，他卻又不是一個西班牙英勇抗戰的旁觀者，像一個普通的新聞記者一樣。因爲他是一個中國青年，他另有他的責任在。他的祖國也和西班牙一樣在血的解放鬥爭中，他的去西班牙，是在決心回到祖國參加抗戰之前月，他是代表中國青年去巡禮我們兄弟之邦，去學習我們這位英雄的兄弟一年餘鬥爭的經驗與教訓，以便回到祖國來，獻出更大的力量。這本書就是鐵生先生巡禮的記錄，這是我們對於本書

的出版要表示最大敬意的。

我們中國人民對於西班牙的抗戰雖表示了最大的同情與關心，但我們知道今日的西班牙還太少，說來非常慚愧，我們給人家的幫助總是太少。我們中國並沒有派遣長期駐西的記者，我們連去參觀戰爭的人都太少。我們的著作界不僅沒有關於西班牙抗戰的專著，大部一點的文藝作品，甚至連翻譯他國的論西班牙抗戰的作品也少到幾乎可說沒有。在這樣的情況下，我們今日有鑽生先生的作品的出世，那怕只是些記述抗戰的片斷，也不能不認為這總填補了我們一些缺項。何況這些記述的片斷是這般充滿着戰鬥的情緒，將西班牙今日的生活各方面活生生的再現在我們之前呢！

在我讀到『西班牙人同中國人聯合起來！』西班牙小孩們舉起小小拳頭向我們的作者高呼『薩努』時，我真感動得流下淚來，他們對於中國之同情，對於抗戰的了解，對於世界反法西斯我們共同的戰鬥的任務之明確，我們一方面感到自己的慚愧，一方面生出無限的欣慰，我們從這種雄壯的呼聲中，我們了解我們的力量，人類愛好和平，主持正義的人還是佔絕對多數，我們的力量要超過任何惡魔的力量，最後的勝利，我們相信是在我們方面。

我們很珍貴鐵生先生帶回國來的許多異國友人鬥爭的經驗，我們希望我們能用同樣戰鬥的精神，戰鬥的成果去遠慰一切關心我們的人們。我相信鐵生先生這本書一定能夠提高我們全國的抗戰的情緒，給與中國實踐相當的鼓舞。

最後，我還得向鐵生先生致謝，因為這冊鬥爭的書能先在全民週刊上發表，實在是『全民』的榮譽，現在又被收入全民叢書，作爲一單冊而出版，那更是無上光榮的事了。

柳湜民國二十七年五月十四日於漢口全民週刊編輯部

問題與答案叢刊

——編輯委員會——

松寒艾 華仲金 實仲張 奮 翰

第一輯目錄

我們要不要承認意大利吞併阿比西尼亞 張發生著 四分
英意協定有什麼影響 杜若君著 四分
究竟有沒有侵略陣線與和平陣線 董維賢著 四分
法國為什麼常常發生閭閻 何生著 四分
抗戰可以同時建國嗎 凌青著 三分
國際主義與民族主義是否衝突 胡繩著 四分
在抗戰時期能否實行民主 曹伯韓著 四分
我們在第二期抗戰中有什麼收穫與教訓 博古著 即出
抗戰勝利後民族統一戰線能否繼續下去 柳提著 即出
美國對遠東的外交政策究竟如何 印刷中

本叢刊以簡短明白的文字，來解答抗戰期間國內和國外各項的重要問題。用六十四開袖珍本新五號字排印。隨時可以展開，攜帶極為輕便。致亡青年、政治工作人員以及學校圖書館等均宜購備。每十冊為一輯，第一輯目錄如下：

每輯十冊
零購定價
預定四角
郵費在內

各地生活書店發行

隊軍新的牙班西、
立建樣怎是

實價一角

戰時身
體健康
刊

這本書是一個西班牙老兵寫下的報告。他寫的是一個現代軍士的奇蹟：西班牙在一九三六年七月內戰爆發的時候，百分之八十以上的軍隊都投向叛軍，而政府方面只百分之二十的軍隊，竟能鎮了廣大民衆的動員，迅速地建立新軍，奧弗則哥斯叛軍及德意法西斯新軍作戰了一年、二年。當然這樣建立一個新軍隊的過程，並不是簡單容易的；但正是這樣艱苦曲折的經驗，值得抗戰中的我們軍隊作爲參考。

刊叢時戰識知界世
冊各列下出已

援助中國的世界反侵略運動
外人眼中的中日戰爭
日本經濟能否持久作戰
蘇聯紅軍是怎樣長成的
日本人民的反戰運動

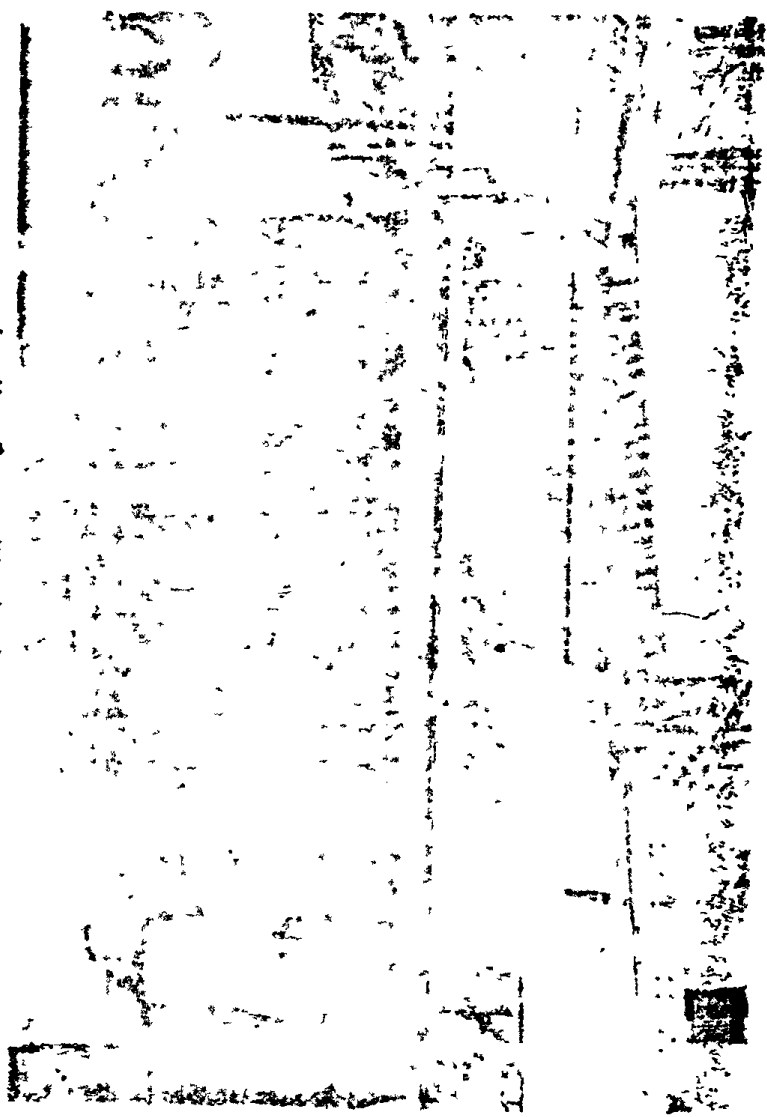
一角二分	二角五分	葉文雄譯	實價二角	鄭森禹著	一角五分	實符等譯	一角五分	于承著
------	------	------	------	------	------	------	------	-----

西班牙萬歲

亞非諾諾諾夫著
尤 楚 譯

本書是用最新剪輯形式，來表現西班牙人民和共和政府的反抗精神。各劇全四本。全書內容是英勇的西班牙民族在侵略者殘暴下吼出的悲壯熱烈的戰歌！最後一曲由歌聲正任抗敵死亡為我國軍民合唱，真是合適不過的！全劇形式，完全係一個有聲電影的玩具，在戰場裏可以用電影手法演出。所以本書的譯出，實可作我們全民抗戰的參考。▽定價二角△

行發店書活生



凡倫西里街市的一角

目錄

序	一
從陀螺到瓦倫西亞	一
西班牙的青年組織	六
歡迎會	一一
觀參忙	一七
到瑪德里	二六
在前線上	三四
六個留在瓦倫西亞的朋友	四二
有政治部	四七
再上前綫	五五
在鐵軍軍部	六〇
國際志願軍	六六
又來到瓦倫西亞	七四

一 從陀螺到瓦倫西亞

到西班牙去

西班牙！西班牙！這是一個多末充滿英勇，恐怖而同時又帶着一點神祕的名詞！我幾次做了到西班牙的夢，想看看英勇的實蹟，恐怖的真相，好揭開這點神祕的幕，但因為阮囊羞澀，使得心頭的一團烈火不得不再壓住。然而，事情也竟有出乎意料之外的，這次我因為正之的慫恿，居然又像夢一般的到過西班牙，那難忘的西班牙。

我們準備到西班牙的一夥，共有十一個人，預先一齊同西班牙政府接洽過，他們已允許招待我們。這夥中的九個人，是在十月十一日晚間由巴黎乘火車到法國南部的陀螺（Toulouse）去。法國政府因為法國人紛紛要到西班牙當志願軍，所以他們對於準備到那裏去的人都嚴加限制，非經過警察署允許不能動身。我同小石都因為警察署手續的關係，到第二天的晚間才能上車。在十三日的清晨，我們已到了南國陀螺。

別了！陀螺！

在陀螺的火車站上，一陣饒有涼意的曉風，吹開了我們惺忪的睡眼，正碰見那高個子海若。他告訴我們：正之同介子，芳圓三個人，也因為手續的關係現仍留在陀螺向警察署交涉，其餘五個人，已經在昨天乘飛機飛到西班牙去了。會說法國話的小石，因為要留下替那三個人辦交涉，我就同他決定留在陀螺一天，讓海若一個人先飛去。

陀螺是充滿了南國的風味，而古色古香的教堂，窄僅通人的小巷，令我們一半想起了歐洲的中古時代，一半想起了東方的中國。陀螺的婦女大半帶有西班牙人的豐姿，又令到了陀螺的我們恍惚是已經到了西班牙。

我們五個人，是在十四日上午七時一齊上了飛機，在軋軋的機聲中向陀螺告了別。

蒼茫的雲海

我乘飛機，這是第二次。這次的飛機，能容十個人，遠較上一次的飛機大，所以也就舒適得多。機中除我們五個人外，有三個乘客是男性，兩個乘客是女性，看樣子都好像是西班牙人，他們都是飛到西班牙去的。

我不時從機窗下望，但見碟一般的屋，帶一般的河，錯落在重疊的高山中。有時雲從東來，盤繞着山頂山腰，似煙似霧。一會兒風起雲湧，把蜂房般的山峰一齊掩住，一望海拍萬里，頓變成了蒼茫的雲海。

這時介子忽動了詩興，他給我一張紙片，上面寫了兩句：「不是遠山峭壁立，鸚鵡身在海中間。」

巴塞洛那的一瞥

炊許，飛機忽破雲空而下，全身頓覺飄飄然，臨窗俯視，則已離法境而入西班牙境，離巴塞洛那不遠。巴塞洛那枕着靜靜的地中海，是西班牙的一個最大的工業城，加泰隆省的一個省會。加泰隆全省的農業出產品極豐富，在市場上和意國的農業出產品相競爭，意國之所以悍然出兵幫助叛軍，據說這也是原因之一。

巴塞洛那有許多大地主的房屋。在叛軍起事後，凡是逃走的大地主而有叛變行為的，加泰隆人就沒收了他們的房屋充公，凡是逃走而沒有叛變行為的，就把他們的房屋封閉起來，

凡是不想逃走的，仍讓他們住着自己的房屋，不過他們的土地却是分了。那裏有一座大皇宮，是西班牙革命前的一個皇帝，逼迫加泰隆人建築以表示擁戴，現在已由加泰隆人沒收而改為難民收容所了。

我們僅僅當飛機停在巴塞洛那飛機場的時候，在那裏逗留了一會。場上有一個賣食品的小屋，我們擠在裏面各喝了一杯咖啡，吃了一塊火腿麵包，輕微的飢腸中覺得甘美異常，屋外美麗的太陽遍照着天鵝絨般的草地，靜悄悄的連一點聲音都沒有，倘若我們意識上沒有預伏着戰爭的暗影，還以為這裏就是世外桃源呢。

瓦倫西亞道上的巡禮

十一時後，飛機到了西班牙的新都瓦倫西亞，我在飛機場上下了飛機以後，心中充滿了異樣的感覺。那時西班牙陸軍部派了奎奈爾（Lieutenant-Colonel Quarrer）巴累（Major Barreu）勃勞導（Capitaine Prodros）三個軍官來歡迎我們。此外海若同樹聲也到了飛機場，幫我們照料行李。我們一一握了手，熱情使我們興奮得幾乎要跳起來。

飛機場的辦事處，貼滿了圖畫一類的宣傳品，畫着西班牙無辜的婦女和小孩被叛軍炸死的慘狀，斷頭折臂，傷心慘目。我默默的看着死者，沉痛的懷念着上海，南京，廣州一帶被日寇炸死的同胞，不是樹聲提醒了我，幾乎忘掉了我在這裏應做的手續。

當我們的行李受過檢查，錢發還以後，就分乘着三輛汽車駛向瓦倫西亞去。沿途的村莊，多類似中國的鄉村，特別是矮小的茅屋，笨重的馬車，以及凹凸不平的小道。不時有武裝工人來檢查我們的通行證，那雄糾糾的氣概，教我們分外覺得民衆力量的偉大。在瓦倫西亞的街市上，看見了許多傷兵，彷彿在告訴我們：前線的戰事吃緊，我們現在已到了戰爭區域了。

三輛汽車，先後停在航空人員休養處，那裏就是我們五個人的寄宿舍，正之，介乎同芳園各住了一間房，我同小石合住了一間房。

二 西班牙的青年組織

維多利亞旅館

航空人員休養處，從前是一個伯爵的別墅，現在已經由西班牙政府沒收了。他前面是一片沙灘，正是地中海的海岸，那時潮聲澎湃，我想到海岸上去散步，好對偉大的地中海行一個巡禮。樹聲忽對我說：今天下午五時，西班牙全國學生聯合會開會歡迎我們，已推定正之同秋崖出席講演。他希望我就到他們住的旅館去，大家把在歡迎會中應說的話討論一下。

樹聲，海若和我，同乘了剛才來的一輛汽車開到維多利亞（Victoria）旅館。在那裏碰見了秋崖、繩武、春暉、其昌，他們同樹聲、海若六個人，合住了一個大房間。房裏的窗子以防空的關係，都塗上了深藍的顏色，使晚上的窗燈光不致外露，但因為光線暗了，就在口裏也非開電燈不行。

西班牙人吃麵包的時間，早餐是上午九點鐘，中餐是下午兩點鐘，晚餐是晚間九點鐘。我到旅館裏的時候，肚子本來餓了，同他們談了一會以後，格外感覺餓得難受。他們笑着說

：「這裏的麵包不容易買，加上我們不會說西班牙話，就到街上也難如願，只有請你揀到兩點鐘再說。」

紐、利亞旅館很闊，大餐間裏的中餐也很精美，同中國飲食的味道差不多。最初的一盤甜瓜，就如中國的西瓜；並且葡萄酒還可由我們隨意的喝。我們在這戰時而能有意外的享受，不能不特別感謝西班牙政府的優待。

聯合社會主義青年團

我們邊吃邊說，藉此便暢談了他們先到瓦倫西亞後的經過，以下是他們參觀聯合社會主義青年團的一節：

「西班牙新政府派人招待我們參觀聯合社會主義青年團，我們是在十二日下午五時到那裏去。聯合社會主義青年團總書記是加利維(Sandiego Carrillo)，把加利維的話譯成法文的，是外人部書記萊恩(Lain)。加利維對我們說：「聯合社會主義青年團是去年上半年由社會主義青年團和共產主義青年團組成的。在今年十月初，西班牙反法西斯的青年包括社會